

<u>Teatis nr</u>	Sisukord	Lehekülj
	I <i>Teave</i>	
	Komisjon	
2005/C 329/01	Euro vahetuskurss	1
2005/C 329/02	Euroopa Ühenduse asutamislepingu artiklite 87 ja 88 raames antava riigiabi lubamine — Juhud, mille suhtes komisjonil ei ole vastuväiteid ⁽¹⁾	2
2005/C 329/03	Liikmesriikide esitatav teave riigiabi kohta, mida antakse kooskõlas 12. jaanuari 2001. aasta määrusega (EÜ) nr 68/2001, mis käsitleb EÜ asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist koolitusabi suhtes ⁽¹⁾	3
2005/C 329/04	Liikmesriikide edastatav teave riigiabi kohta, mida antakse kooskõlas komisjoni 12. jaanuari 2001. aasta määrusega (EÜ) nr 70/2001, mis käsitleb EÜ asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele antava riigiabi suhtes ⁽¹⁾	5
2005/C 329/05	Komisjoni teatis komisjoni direktiivi rakendamise raames 95/12/EÜ ⁽¹⁾	7
2005/C 329/06	Komisjoni teatis komisjoni direktiivi rakendamise raames 95/13/EÜ ⁽¹⁾	8
2005/C 329/07	Eelteatis koondumise kohta (Juhtum nr COMP/M.4086 — Charterhouse/Nocibé) — Juhtumi puhul võidakse kohaldada lihtsustatud korda ⁽¹⁾	9
2005/C 329/08	Päritolunimetuste ja geograafiliste tähiste kaitset käsitleva määruse (EMÜ) nr 2081/92 artikli 6 lõike 2 kohase registreerimistaotluse avaldamine	10
	II <i>Ettevalmistavad aktid</i>	
	

III *Teatised***Komisjon**

2005/C 329/09	Taotlusvoor — DG INFSO — MEDIA 10/2005 — Media Plus — Toetus euroopa audiovisuaalteoste teleleviks	13
2005/C 329/10	Taotlusvoor — DG INFSO — MEDIA 12/2005 — Media Plus — Toetus euroopa filmide rahvusvaheliseks leviks ja levitajate koostööks — “valikuline” toetus	14
2005/C 329/11	Taotlusvoor — DG INFSO — MEDIA 13/2005 — Media Plus — Toetus euroopa filmide rahvusvaheliseks leviks — “automaatne” toetus	15
2005/C 329/12	Taotlusvoor — DG INFSO — MEDIA 14/2005 — Media Plus — Toetus Euroopa kinofilmide ja audiovisuaalteoste rahvusvaheliseks levitamiseks videokandjatel (VHS kassetid ja DVD plaadid)	16
2005/C 329/13	2005. aasta meetmed kodanikuühiskonna toetamiseks liikmesriikides, kes ühinesid Euroopa Liiduga 1. mail 2004 — Projektikonkurss 2005. aastal kaasrahastatavatele projektidele	17

I

(Teave)

KOMISJON

Euro vahetuskurss (¹)

23. detsember 2005

(2005/C 329/01)

1 euro =

Valuuta	Kurss	Valuuta	Kurss		
USD	USA dollar	1,1859	SIT	Sloveenia talaar	239,5
JPY	Jaapani jeen	138,34	SKK	Slovakkia kroon	37,73
DKK	Taani kroon	7,4588	TRY	Türgi liir	1,601
GBP	Inglise nael	0,6834	AUD	Austraalia dollar	1,627
SEK	Rootsi kroon	9,46	CAD	Kanada dollar	1,3842
CHF	Šveitsi frank	1,5566	HKD	Hong Kongi dollar	9,1945
ISK	Islandi kroon	75,58	NZD	Uus-Meremaa dollar	1,765
NOK	Norra kroon	8,029	SGD	Singapuri dollar	1,9758
BGN	Bulgaaria lev	1,9555	KRW	Korea won	1 202,03
CYP	Küprose nael	0,5735	ZAR	Lõuna-Aafrika rand	7,5289
CZK	Tšehhi kroon	28,927	CNY	Hiina jüaan	9,5776
EEK	Eesti kroon	15,6466	HRK	Horvaatia kuna	7,3825
HUF	Ungari forint	251,5	IDR	Indoneesia ruupia	11 692,97
LTL	Leedu litt	3,4528	MYR	Malaisia ringit	4,4821
LVL	Läti latt	0,6964	PHP	Filipiini peeso	63,131
MTL	Malta liir	0,4293	RUB	Vene rubla	34,14
PLN	Poola zlott	3,842	THB	Tai baht	48,527
RON	Rumeenia leu	3,6607			

⁽¹⁾ Allikas: EKP avaldatud viitekurss.

**Euroopa Ühenduse asutamislepingu artiklite 87 ja 88 raames antava riigiabi lubamine
Juhud, mille suhtes komisjonil ei ole vastuväiteid**

(2005/C 329/02)

(EMPs kohaldatav tekst)

Otsuse vastuvõtmise kuupäev: 27.7.2005

Liikmesriigid: Leedu

Abi nr: N 44/2005

Nimetus: Biokütustelt võetava aktsiisimaksu vähendamine

Eesmärk: Keskkonnakaitse — Biokütuse tootjad

Õiguslik alus:

— Lietuvos Respublikos akcizų įstatymas (Žin., 2001, Nr. 98-3482; 2004, Nr. 26-802);

— Lietuvos Respublikos biokuro, biodegalų ir bioalyvų įstatymas (Žin., 2000, 64-1940; 2004, Nr. 28-870);

Eelarve: 72 000 000 EUR (250 000 000 LTL) ajavahemikus 2006 — 2010

Kestus: 5 aastat

Otsuse tekst usaldusväärse(te)s keel(t)es, ilma konfidentsiaalse infota, on kättesaadaval veebilehel:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Otsuse vastuvõtmise kuupäev: 20.10.2005

Liikmesriik: Austria

Abi nr: N 263/2005

Nimetus: lairibaühenduse loomine Kärnteni liidumaal

Eesmärk: toetada lairibaühenduse põhiteenuste ja keerukamate teenuste pakkumist linnapiirkonnaga sarnastel tingimustel Kärnteni liidumaa teatavates piirkondades, kus teenust praegu ei osutata ja kus teenuse osutamist lähitulevikus ei ole kavandatud

Õiguslik alus: meede tugineb Kärntneri liidumaa lairibateenuse kontsessiooni pakkumisdokumentidele, mis omakorda võtavad arvesse Kärntneri valitsuse üldist arengupoliitikat ja Austria riiklikku lairibateenuste osutamise strateegiat

Kogumaksumus: maksimaalne riigiabi summa on [...] (*) EUR

Abi osatähtsus: selgub alles pärast hankelepingu sõlmimist.

Projekti kestus: kolm aastat, võimalusega pikendada seda veel üheks aastaks

Muu teave: väljavalitud tarnija(d) on kohustatud tagama teistele operaatoritele mittediskrimineerivatel tingimustel igakülgse juurdepääsu lairibavõrgule

Otsuse tekst usaldusväärse(te)s keel(t)es, ilma konfidentsiaalse infota, on kättesaadaval veebilehel:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

(*) Konfidentsiaalne informatsioon.

Liikmesriikide esitatav teave riigiabi kohta, mida antakse kooskõlas 12. jaanuari 2001. aasta määrusega (EÜ) nr 68/2001, mis käsitleb EÜ asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist koolitusabi suhtes

(2005/C 329/03)

(EMPs kohaldatav tekst)

Abi number	XT 77/04		
Liikmesriik	Itaalia		
Piirkond	Veneto		
Abikava nimetus või üksiktoetust saava ettevõtte nimi	Seaduse nr 53/2000 artikkel 6, ministereumidevaheline määrus nr 136/V/2004 — tööaja vähendamise seotud lepingulisel nõusolekul põhinevate projektide rahastamine		
Õiguslik alus	L. 53/2000 art. 6 — D.I. n. 136/V/2004		
Kavas ettenähtud aastased kulutused või ettevõttele antud üksiktoetuse üldsumma	Abikava	Aastane üldsumma	1 282 297,06 EUR, välja arvatud erasektori tööandjate osamaksud. See summa sisaldab samuti määruse (EÜ) nr 69/2001 raames kehtestatud kokkulepete alusel tehtud osamakseid.
		Tagatud laenusumma	
	Üksiktoetus	Abi üldsumma	
		Tagatud laenusumma	
Abi suurim osatähtsus	Kooskõlas määruse artikli 4 lõigetega 2-6	Jah	
Rakendamise kuupäev	25.10.2004		
Kava või üksiktoetuse kestus	Kuni 31.12.2006		
Abi eesmärk	Üldkoolitus	Jah	
	Erikoolitus	Jah	
Asjaomased majandusharud	Kõik koolitusabikõlblikud majandusharud	Jah	
Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress	Nimi: Regione del Veneto — Giunta Regionale		
	Aadress: Dorsoduro 3901 I-30100 Venezia		
Suurte üksiktoetuste andmine	Kooskõlas määruse artikliga 5. Meede välistab abi andmise või nõuab komisjoni eelnevat teavitamist abi andmisest, kui ühe äriühingu ühele koolitusprojektile antava abi suurus ületab 1 miljon EUR	Jah	

Abi number	XT 95/04		
Liikmesriik	Eesti Vabariik		
Piirkond	Eesti Vabariik		
Abikava nimetus või üksiktoetust saava ettevõtte nimi	"Eesti riikliku arengukava Euroopa Liidu struktuurifondide kasutuselevõtuks — ühtne programmdokument aastateks 2004 –2006" meetme number 2.3 "Teadus- ja arendustegevuse ning innovatsiooni edendamine" osa "Ettevõtluskubatsiooni programm"		

Õiguslik alus	Majandus- ja Kommunikatsiooniministri määrus nr. 198 (2004) 28.10.2004.a.		
Kavas ettenähtud aastased kulud või ettevõttele antud üksiktoetuse üldsumma	Abikava	Aastane üldsumma	Eesti Vabariik (EV): 0,14 miljonit EUR ERDF: 0,41 miljonit EUR KOKKU: 0,55 miljonit EUR
		Tagatud laenusumma	
	Üksiktoetus	Abi üldsumma	
		Tagatud laenusumma	
Abi suurim osatähtsus	Kooskõlas määruse artiklitega 4(2)-(7)	Jah	
Rakendamise kuupäev	11/2004		
Kava või üksiktoetuse kestus	Kuni 31.12.2006		
Abi eesmärk	Üldkoolitus	Jah	
	Erikoolitus		
Asjakohased majandusharud	Teatud kitsas majandusharu	Jah	
	— Põllumajandus	Jah	
	— Kalandus ja akvakultuur	Jah	
	— Sõe kaevandamine		
	— Igasugune töötlev tööstus	Jah	
	— Igasugused teenused	Jah	
Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress	Nimi: Ettevõtluse Arendamise Sihtasutus		
	Aadress: Liivalaia 13/15 EE-10118 Tallinn		
Suurte üksiktoetuste andmine	Kooskõlas määruse artikliga 5	Jah	

Liikmesriikide edastatav teave riigiabi kohta, mida antakse kooskõlas komisjoni 12. jaanuari 2001. aasta määrusega (EÜ) nr 70/2001, mis käsitleb EÜ asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele antava riigiabi suhtes

(2005/C 329/04)

(EMPs kohaldatav tekst)

Abi number: XS69/03

Liikmesriik: UK

Piirkond: Kagu-Wales

Abikava nimetus või üksiktoetust saava ettevõtte nimi: Väikese ja kesmise suurusega ettevõtete finantstoetuse skeem

Õiguslik alus: Section 2 Local Government Act 2000

Kavas ettenähtud aastased kulud või ettevõtetele antud üksiktoetuse üldsumma:

	2003	2004	2005	2006	Total
Ettevõtlustoetus	37 500	50 000	50 000	12 500	150 000
Tehnoloogiafond	75 000	100 000	100 000	25 000	300 000

Abi ülemmäär: Kuni 25 % investeerimiskulutustest artikli 87 lõike 3 punktile c vastavates piirkondades

Rakendamise kuupäev: Aprill 2003

Kava või üksiktoetuse kestus: Kuni 31. detsembrini 2006

Abi eesmärk: Projekti eesmärgiks on ergutada, tugevdada ja mitmekesistada Cardiffi majandust, julgustades töökohtade loomist ja säilitamist uute ettevõtete loomise ja omamaiste firmade laienemise toetamise kaudu. Abi suurus arvutatakse maasse, hoonetesse, masinatesse, seadmetesse ja tehnosiirdesse tehtud investeeringute põhjal

Projekt pakub välja finantsabipaketi väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele. Projekti 2 komponenti tuleb teatada 'grupi tunnustamisel' järgmiselt:

- Ettevõtlustoetus — kuni 5000 Suurbritannia naelsterlingit uute ettevõtete kasvu toetamiseks
- Tehnoloogiafond — suure kasvuga VKEde toetamiseks

Projekt keskendub järgmistele eesmärgi 2 alla kuuluvatele piirkondadele: Grangetown, Butetown, Splott, Adamsdown, Riverside, Canton, Ely, Caerau, Rumney ja Trowbridge. Peetakse silmas, et projekt kestab alates 2003. aastast 3 aastat.

Asjaomased majandusharud: Ilma et see piiraks teatud majandusharude riigiabi käsitlevate määruste ja direktiivide erieeskirju

Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress:

Roy Edwards
Cardiff Council
County Hall
Atlantic Wharf
Cardiff
CF10 4UW
United Kingdom

Abi number	XS 109/03
Liikmesriik	Ühendkuningriik ja Iiri Vabariik
Piirkond	Kogu Iiri saar koos Põhja-Iirimaaga (32 maakonda)
Abikava nimetus või üksiktoetust saava ettevõtte nimi	InterTradeIreland Acumen Consultancy Programme (Inter-TradeIreland ekspertalane nõustamisprogramm)
Õiguslik alus	British/Irish Agreement Act 1999, Section 2.3 (Part 7 of Annex 2 of the Act empowers InterTradeIreland to invest, lend or grant aid for the purposes of its function)
Kavas ettenähtud aastased kulutused või ettevõttele antava üksiktoetuse üldsumma.	<p>Maksimaalne kulu ettevõtte kohta</p> <p>2003/04: 3 000 GBP 2004/05: 3 000 GBP 2005/06: 3 000 GBP</p> <p>Maksimaalne toetuse kogusumma</p> <p>2003/04: (30 × 3 000 GBP) 90 000 GBP 2004/05: (45 × 3 000 GBP) 135 000 GBP 2005/06: (45 × 3 000 GBP) 135 000 GBP</p> <p>Nõustamistoetuse kogusumma kolmeks aastaks = 360 000 GBP, mis moodustab 50% kuludest.</p> <p>Toetust antakse äriühingutele "ühekordselt" 52-nädalase perioodi jooksul, st äriühingutel ei ole õigust korduvalt toetust saada järgnevate aastate jooksul</p>
Abi ülemmäär	Maksimaalselt kuni 3 000 GBP suurune abi äriühingu kohta, mis tähendab 50% abimäära
Rakendamise kuupäev	<p>Kavandatav abikava kestab 3 aastat alates novembrist 2003</p> <p>Ühel äriühingul on õigus saada toetust maksimaalselt 52 nädala jooksul</p>
Kava või üksiktoetuse kestus	Abikava kestab novembrist 2003 kuni detsembrini 2006
Abi eesmärk	Pakkuda VKEdele nõustamist ja ekspertabi, eesmärgiga arendada ja laiendada rahvusvahelist kaubandust, tõhusdades nende uuringutealast pädevust, turgude alaseid teadmisi ja kogemusi
Asjaomased majandusharud (asjaomane majandusharu)	Kõik majandusharud
Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress	<p>InterTradeIreland The Old Gasworks Business Park Kilmorey Street Newry BT34 2DE Tel: 028 30 834109</p>

Komisjoni teatis komisjoni direktiivi rakendamise raames 95/12/EÜ

(2005/C 329/05)

(EMPs kohaldatav tekst)

Direktiiviga seotud harmoneeritud standardite nimetuste ja tähiste avaldamine

Euroopa standardiorganisatsioon	Standardi tähis ja pealkiri (Viitedokument)	Viide asendatud standardile	Asendatud standardi kasutamise lõppkuupäev Märkus 1
CENELEC	EN 60456:1999 Kodumajapidamises kasutatavad pesupesemismasinad. Toimimisnäitajate mõõtemeetodid (IEC 60456:1998 (Muudetud))	EN 60456:1994 +A11:1995 Märkus 2.1	Kehtivuse lõppkuupäev (1.10.1999)
	Muudatus A11:2001 standardile EN 60456:1999	Märkus 3	Kehtivuse lõppkuupäev (1.8.2001)
	Muudatus A13:2003 standardile EN 60456:1999	Märkus 3	Kehtivuse lõppkuupäev (1.6.2003)
	Muudatus A12:2001 standardile EN 60456:1999	Märkus 3	Kehtivuse lõppkuupäev (1.2.2004)
CENELEC	EN 60456:2005 Kodumajapidamises kasutatavad pesupesemismasinad. Toimimisnäitajate mõõtemeetodid (IEC 60456:2003 (Muudetud))	EN 60456:1999 ja selle muudatused Märkus 2.1	1.10.2007

Märkus 1: Üldiselt on vastavuseelduse lõppemiseks Euroopa standardiorganisatsiooni poolt määratud kehtetuks tunnistamise kuupäev ("dow"), kuid selliste standardite kasutajate tähelepanu juhitakse asjaolule, et teatud erandjuhtudel võib see olla teisiti.

Märkus 2.1: Uus (või muudetud) standard on sama käsitlusala kui asendatav standard. Määratud kuupäevast alates ei anna asendatav standard vastavuseeldust direktiivi olulistele nõuetele.

Märkus 3: Muudatuste puhul on viidatud standardiks EN CCCC:YYYY, selle varasemad muudatused, kui neid on, ja uus viidatud muudatus. Asendatav standard (3. veerg) sisaldab seetõttu standardit EN CCCC:YYYY ja standardi eelmisi muudatusi, kui need on olemas, ilma uue viidatud muudatuseta. Määratud kuupäevast alates ei anna asendatav standard vastavuseeldust direktiivi olulistele nõuetele.

Näide: Standardi EN 60456:1999 puhul kasutatakse järgmist:

CENELEC	EN 60456:1999 Kodumajapidamises kasutatavad pesumasinad. Katsemeetod toimivuse mõõtmiseks (IEC 60456:1998 (Muudetud)) [Viidatud standard on EN 60456:1999]	EN 60456:1994 ja selle muudatus Märkus 2.1 [Asendatud standard on EN 60456:1994+A11:1995 standardile EN 60456:1994]	Kehtivuse lõppkuupäev (1.10.1999)
	Muudatus A11:2001 standardile EN 60456:1999 [Viidatud standard on EN 60456:1999+ A11:2001 standardile EN 60456:1999]	Märkus 3 [Asendatud standard on EN 60456:1999]	Kehtivuse lõppkuupäev (1.8.2001)
	Muudatus A13:2003 standardile EN 60456:1999 [Viidatud standard on EN 60456:1999 + A11:2001 standardile EN 60456:1999 + A13:2003 standardile EN 60456:1999]	Märkus 3 [Asendatud standard on EN 60456:1999 + A11:2001 standardile EN 60456:1999]	Kehtivuse lõppkuupäev (1.6.2003)
	Muudatus A12:2001 standardile EN 60456:1999 [Viidatud standard on EN 60456:1999 + A11:2001 standardile EN 60456:1999 + A13:2003 standardile EN 60456:1999 + A12:2001 standardile EN 60456:1999]	Märkus 3 [Asendatud standard on EN 60456:1999 + A11:2001 standardile EN 60456:1999 + A13:2003 standardile EN 60456:1999]	Kehtivuse lõppkuupäev (1.2.2004)

Komisjoni teatis komisjoni direktiivi rakendamise raames 95/13/EÜ

(2005/C 329/06)

(EMPs kohaldatav tekst)

Direktiiviga seotud harmoneeritud standardite nimetuste ja tähiste avaldamine

Euroopa standardiorganisatsioon	Standardi tähis ja pealkiri (Viitedokument)	Viide asendatud standardile	Asendatud standardi kasutamise lõppkuupäev Märkus 1
CENELEC	EN 61121:1999 Kodumajapidamises kasutatavad trummelkuivatid. Toimimisinäitajate mõõtemetodid (IEC 61121:1997 (Muudetud))	EN 61121:1993 +A11:1995 Märkus 2.1	Kehtivuse lõppkuupäev (1.10.1999)
	Muudatus A11:2000 standardile EN 61121:1999	Märkus 3	Kehtivuse lõppkuupäev (1.1.2001)
CENELEC	EN 61121:2005 Kodumajapidamises kasutatavad trummelkuivatid. Toimivuse mõõtemetodid [IEC 61121:2002 (Muudetud)]	EN 61121:1999 ja selle muudatus Märkus 2.1	1.12.2007

Märkus 1: Üldiselt on vastavuseelduse lõppemiseks Euroopa standardiorganisatsiooni poolt määratud kehtetuks tunnistamise kuupäev ("dow"), kuid selliste standardite kasutajate tähelepanu juhitakse asjaolule, et teatud erandjuhtudel võib see olla teisiti.

Märkus 2.1: Uus (või muudetud) standard on sama käsitluselaga kui asendatav standard. Määratud kuupäevast alates ei anna asendatav standard vastavuseeldust direktiivi olulistele nõuetele.

Märkus 3: Muudatuste puhul on viidatud standardiks EN CCCCC:YYYY, selle varasemad muudatused, kui neid on, ja uus viidatud muudatus. Asendatav standard (4. veerg) sisaldab seetõttu standardit EN CCCCC:YYYY ja standardi eelmisi muudatusi, kui need on olemas, ilma uue viidatud muudatuseta. Määratud kuupäevast alates ei anna asendatav standard vastavuseeldust direktiivi olulistele nõuetele.

Näide: Standardi EN 61121:1999 puhul kasutatakse järgmist:

CENELEC	EN 61121:1999 Kodumajapidamises kasutatavad trummelkuivatid. Katsemeetod toimivuse mõõtmiseks (IEC 61121:1997 (Muudetud)) [Viidatud standard on EN 61121:1999]	EN 61121:1993 ja selle muudatus Märkus 2.1 [Asendatud standard on EN 61121:1993+A11:1995 standardile EN 61121:1993]	Kehtivuse lõppkuupäev (1.10.1999)
	Muudatus A11:2000 standardile EN 61121:1999 [Viidatud standard on EN 61121:1999+A11:2000 standardile EN 61121:1999]	Märkus 3 [Asendatud standard on EN 61121:1999]	Kehtivuse lõppkuupäev (1.1.2001)

Eelteatis koondumise kohta
(Juhtum nr COMP/M.4086 — Charterhouse/Nocibé)
Juhtumi puhul võidakse kohaldada lihtsustatud korda

(2005/C 329/07)

(EMPs kohaldatav tekst)

1. 16. detsembril 2005 sai komisjon vastavalt nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 ⁽¹⁾ artiklile 4 kavandatavat koondumist käsitleva teatise, mille kohaselt ettevõtja Charterhouse Capital Limited (edaspidi "Charterhouse", Ühendkuningriik) omandab aktsiate ostu teel ettevõtja Nocibé Group (edaspidi "Nocibé", Prantsusmaa) üle täieliku kontrolli nimetatud nõukogu määruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses.
2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:
 - Charterhouse: investeerimispingandus- ja fondijuhtimisteenuste osutamine.
 - Nocibé: selliste luksuskaupade jaemüük nagu parfüümid, ilu-, kosmeetika- ja alternatiivmeditsiini tooted.
3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda määruse (EÜ) nr 139/2004 reguleerimisalasse. Lõplikku otsust selle kohta ei ole siiski veel tehtud. Vastavalt komisjoni teatisele lihtsustatud korra kohta teatavate ettevõtjate koondumiste käsitlemiseks vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 139/2004 ⁽²⁾ tuleb märkida, et käesolevat juhtumit võidakse käsitleda teatises ettenähtud korra kohaselt.
4. Komisjon kutsub asjast huvitatud kolmandaid isikuid esitama komisjonile oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama hiljemalt kümme päeva pärast käesoleva eelteatise avaldamist. Tähelepanekuid võib saata komisjonile faksi teel (faksi nr +32 2 2964301 või 2967244) või postiga järgmisel aadressil (lisada tuleb viitenumber COMP/M.4086 — Charterhouse/Nocibé):

European Commission
Directorate-General for Competition,
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

⁽²⁾ ELT C 56, 5.3.2005, lk 32.

Päritolunimetuste ja geograafiliste tähiste kaitset käsitleva määruse (EMÜ) nr 2081/92 artikli 6 lõike 2 kohase registreerimistaotluse avaldamine

(2005/C 329/08)

Käesoleva dokumendi avaldamine annab õiguse esitada vastuväiteid kooskõlas nimetatud määruse artiklitega 7 ja 12d. Kõik vastuväited taotlusega seotud vastuväited tuleb edastada liikmesriigi, Maailma Kaubandusorganisatsiooni liikmesriigi või kolmanda riigi pädeva asutuse vahendusel kuue kuu jooksul alates käesoleva dokumendi avaldamisest. Dokumendi avaldamise tingisid järgmised, eelkõige punktis 4.6 esitatud üksikasjad, mis võimaldavad lugeda taotluse põhjendatuks vastavalt määrusele (EMÜ) nr 2081/92.

KOKKUVÕTE

NÕUKOGU MÄÄRUS (EMÜ) NR 2081/92

“CHOURIÇO DE ABÓBORA DE BARROSO — MONTALEGRE”

EÜ nr: PT/00240/16.05.2005

KPN () KGT (X)

Käesolev kokkuvõte on koostatud üksnes teavitamise eesmärgil. Eelkõige asjaomaste kaitstud päritolunimetuste või kaitstud geograafiliste tähistega seotud tootjate kohta põhjalikuma teabe saamiseks soovitame tutvuda tehnoetsifikaadi täisversiooniga liikmesriigis või pöörduda Euroopa Komisjoni⁽¹⁾ pädevate talituste poole.

1. *Liikmesriigi pädev asutus:*

Nimi: Instituto de Desenvolvimento Rural e Hidráulica

Aadress: Av. Afonso Costa, n.º 1949 P-002 Lisboa

Tel.: (351-21) 844 22 00

Faks: (351-21) 844 22 02

E-post: idrha@idrha.min-agricultura.pt

2. *Taotlejate rühm:*

2.1 Nimi: Cooperativa Agrícola dos Produtores de Batata para Semente de Montalegre, CRL

2.2 Aadress: Rua General Humberto Delgado 5470 — P-247 Montalegre

Tel.: (351) 276 512 253

Faks: (351) 276 512 528

E-post: quadrimonte@iol.pt

2.3 Liikmed: tootjad/töötajad (X) muu ()

3. *Toote liik:*

Klass 1.2 — Lihatooted

4. *Tehnoetsifikaat:*

(artikli 4 lõikes 2 sätestatud nõuete kokkuvõte)

⁽¹⁾ Euroopa Komisjon – põllumajanduse peadirektoraat – põllumajandustoodete kvaliteedipoliitika osakond - B-1049, Brüssel.

4.1. Nimetus: "Chouriço de Abóbora de Barroso — Montalegre"

4.2. Kirjeldus:

Suitsuvorst, mis on valmistatud seasoolde (jämesoolde) topitud Bisaro tõugu sigade või ristandite, millest 50 % on Bisaro tõugu, lihast ja rasvast ning kuivaks nõrutatud kabatsökist, mis on muudetud pehmeks ja kuivaks pastaks, milles on näha väikesed lihatükikesed. Sealiha ja -rasv maitsestatakse soola, küüslaugu, punase või valge veini, tsillipipra pulbri (piirkonnas tuntakse seda "pimento" nime all) ja punase paprika pulbriga (nn "pimentão"). Vorsti värvus varieerub oranžist tumepruunini. Selle silindrilise osa läbimõõt on umbes 6 cm ning vorsti pind on krobeline. Seasool on kummastki otsast kahe lihtsa sõlme abil ühe puuvillanööriga kinni seotud, mille tulemusena saab vorst hobuseraua kuju.

4.3. Geograafiline piirkond:

Kõnealuste vorstide tootmisele esitatavate erinõuete, kasutatavate lõhna- ja maitseainete, olemasolevate teadmiste ja piirkonna kliimatingimuste tõttu piirneb tootmise ja pakendamise geograafiline piirkond Vila Real piirkonna Montalegre haldusüksusega. Traditsioonilist loomasööta ja olemasolevat põllumajanduslikku tootmist silmas pidades piirneb töötlemise ja pakendamise geograafiline piirkond Vila Real piirkonna Boticasi, Chavesi ja Montalegre haldusüksustega. Nimetatud kolme haldusüksust hõlmavat territooriumi tuntakse Barroso nime all.

4.4 Päritolutõend:

Põllumajandusettevõtted, tapamajad ning liha lõikamise ja ettevalmistamise ettevõtted peavad olema litsentsitud, pärast eraõiguslikult kontrolliasutuselt heakskiidu saamist tootjarühma poolt heaks kiidetud ning paiknema vastavalt kas kindlaksmääratud tootmise või töötlemise piirkondades. Kogu tootmisprotsessi jooksul, alates tooraineid tootvast põllumajandusettevõttest kuni toote müügikohtadeni, kohaldatakse ranget kontrollisüsteemi, millega tagatakse toote täielik jälgitavus. Sigu kasvatakse karjakasvatuseettevõtetes, millele kuuluvad alad vastavad traditsioonilisele, poolekstensiivsele põllumajandusettevõttele, mille puhul on võimalik toota traditsioonilist loomasööta. Iga vorsti paigaldatud sertifitseerimismärgil on number, mis tagab toote täieliku jälgitavuse kuni põllumajandusettevõtte, millest toode pärineb. Sertifitseerimismärgile märgitud järjekorranumbri järgi on võimalik tõestada toote päritolu igas tootmisahela etapis.

4.5 Tootmismeetod:

Kasutatakse väikesteks tükkideks hakitud rasvaseid lihatükke (kubemeosa, sisetükkide trimmingud, soolaliha ja vahel ka kops). Kabatšokk lõigatakse pooleks, puhastatakse, viljaliha kaabitakse lusikaga välja ja vili mähitakse riidetüki sisse ning jäetakse kaheks päevaks nõrguma, et eemaldada üleliigne vedelik. Sealiha maitsestatakse soola, Trás-os-Montese piirkonna punase või valge veini ning küüslauguga. Liha marineeritakse kuni viis päeva madala niiskusesisaldusega ruumis temperatuuril alla 10 °C ning seejärel lisatakse tsillipipra ja punase paprika pulber. Lisatakse piisavalt kabatšokki nii, et see moodustaks umbes 20 % segust. Seejärel topitakse segu seasoolde (jämesoolde). Kui täidis on seasoolde topitud ja soole otsad puuvillase nõoriga kinni sõlmitud, lõigatakse sool soovitud pikkusega juppideks. Otsad sõlmitakse lihtsa sõlmega omavahel kokku ning vorst painutatakse hobuseraua kujuliseks. Vorste suitsutatakse vaikselt tulel suitsutuskambris või traditsioonilises suitsutushoones umbes 30 päeva. Suits saadakse piirkonnas kasvavate puude, peamiselt tamme põletamisel. Vorste turustatakse tervelt ning pakendatakse eelnevalt alati valmistamiskohas. Toote omaduste ja koostise tõttu ei saa seda lõigata ega viilutada. Pakendamiseks kasutatakse spetsiaalset materjali, mis tootega kokku puutudes on ohutu ja inertne. Toodet võib pakkida tavalisse või kontrollitud keskkonda või vaakumisse. Toodet võib pakkida ainult geograafilises töötlemispiirkonnas, et oleks tagatud jälgitavus ja kontroll ning et vältida muutusi toote maitse- ja mikrobioloogilistes omadustes.

4.6 Seos piirkonnaga:

Kliimaatiliste, geograafiliste ja sotsiaal-majanduslike tingimuste ning keerulise ühenduse tõttu maa ülejäänud piirkondadega piirdus Barroso piirkonna toiduvalik kohaliku toodanguga, mis koosnes peamiselt leivast, kartulitest ja sealihast. Erinevate haldusüksuste, sealhulgas Montalegre registreeritud dokumentides leitud viited sigadelt ja sealihatoodetelt võetavate maksude kohta tõestavad, et seakasvatuse on sellel alal olnud tähtsal kohal juba väga pikka aega. Et liha oleks söödav kogu aasta, leiutati viis sealihha säilitamiseks ning need esivanemate oskused anti edasi põlvest põlve. Sealihatoodete valmistamine on alguse saanud ja sõltub suurel määral piirkonna külmast ja kuivast kliimast ning seepärast peab majade kolletes põlema pidevalt tuli, mis loob omakorda unikaalsed tingimused liha selliseks suitsutamiseks, mida iseloomustab kerge ja järk-järguline suitsu teke. Traditsioonilisest seataipust saadava liha kasutamise ja säilitamise vajaduse tõttu hakati valmistama erineva kuju, koostise, värvi ja maitsega vorste, mis olid siiski alati iseloomulikud kohalikele maale ja rahvale. Kokkuvõttes võib öelda, et toode ja geograafiline piirkond on läbi põimunud tänu (pärismaise) looma aretamisele, nendele loomadele söödavatele kohalikele toodetele, oskusele valida sealihast just õigeid tükke, suitsutamismeetodile, mille puhul kasutatakse kohalikke küttepuid, ning laagerdumisprotsessile, mis toimub toote säilitamiseks sobivas väga külmas ja kuivas keskkonnas.

4.7 Kontrolliasutus:

Nimi: Tradição e Qualidade — Associação Interprofissional para Produtos Agro-Alimentares de Trás-os-Montes

Aadress: Av. 25 de Abril, 273 S/L P-5370 Mirandela

Tel.: (351-278) 261 410

Faks: (351-278) 261 410

E-post: tradicao-qualidade@clix.pt

Tradição e Qualidade on tunnustatud vastavaks standardi 45011:2001 nõuetele.

4.8 Märgistus:

märgistus peab hõlmama järgmist: sõnastust: “Chouriça de abóbora de Barroso — Montalegre — Indicação Geográfica Protegida” (kaitstud geograafiline tähis), kogukonna oma logo, allpool esitatud Barroso-Montalegre logo koos sõnadega “Montalegre” ja “Chouriça de abóbora”. Märgistus peab sisaldama ka sertifitseerimismärki, millel on kirjas toote nimetus, kontrolliasutus ja järjekorranumber (toote jälgitavust tagav numbriline või tähtnumbriline kood).



4.9 Siseriiklikud nõuded: —

III

(Teatised)

KOMISJON

TAOTLUSVOOR — DG INFSO — MEDIA 10/2005

MEDIA PLUS

Toetus euroopa audiovisuaalteoste teleleviks

(2005/C 329/09)

1. Eesmärk ja kirjeldus

See taotlusvoor põhineb Euroopa Nõukogu otsusel, mis käsitleb Euroopa audiovisuaalteoste arendust, levi ja promotsiooni edendava programmi rakendamist (MEDIA PLUS — Development, Distribution and Promotion 2001–2005) 20. detsembrist 2000, avaldatud Euroopa Ühenduse Ametlikus Teatajas Nr L 13, 17 jaanuar 2001 (OJ L 13, lk 34-43).

Programmi eesmärgiks on edendada nii Euroopa Ühenduses kui väljaspool seda Euroopa sõltumatute tootmisorganisatsioonide poolt toodetud teleprogrammide liikumist, julgustades ühelt poolt ringhäälinguorganisatsioonide ning teiselt poolt sõltumatute Euroopa tootjate ja levitajate koostööd.

2. Tingimustele vastavad kandidaadid

Käesolev teade on suunatud Euroopa firmadele, kelle tegevus aitab kaasa ülalmainitud eesmärkide saavutamisele, eriti sõltumatutele TV tootmisfirmadele.

Taotlejad peavad olema registreeritud ühes järgmistest maades:

- Euroopa Liidu 25 liikmesriiki
- Euroopa Majanduspiirkonna ja EFTA maad
- EL liikmesmaad: Bulgaaria

3. Eelarve ja projektide kestus

2005 aasta eelarve on minimaalselt 12 miljonit eurot.

Ühele teosele eraldatav maksimumtoetus ei ületa 500 000 eurot. Komisjoni rahaline toetus ei tohi ületada 12,5 % taotleja poolt esitatud mängu- või animafilmiprojekti tootmiseelarvest ning 20 % dokumentaalfilmi tootmiseelarvest.

Projektide maksimumkestuseks on 37 või 49 kuud (seriaalide ning animafilmiprojektide puhul).

4. Taotluste esitamise tähtaeg

Taotlused tuleb Komisjonile esitada hiljemalt **17.2.06**, **16.6.06** või **3.11.06**.

5. Üksikasjalik teave

Selle taotlusvooru täistekst ning taotlusvormid on saadaval veebiaadressil:

http://europa.eu.int/comm/avpolicy/media/distr_en.html

Taotlused peavad olema vastavuses taotlusvooru täistekstiga ning esitatud selle juures olevatel taotlusvormidel.

TAOTLUSVOOR — DG INFSO — MEDIA 12/2005**MEDIA PLUS****Toetus euroopa filmide rahvusvaheliseks leviks ja levitajate koostööks — “valikuline” toetus**

(2005/C 329/10)

1. Eesmärgid ja kirjeldus

See taotlusvoor põhineb Euroopa Nõukogu otsusel Nr 2000/821/EC, mis käsitleb Euroopa audiovisuaalteoste arendust, levi ja promotsiooni edendava programmi rakendamist (Media Plus — Development, Distribution and Promotion 2001–2005), mis on vastu võetud Euroopa Nõukogu poolt 20. detsembril 2000 ning avaldatud Euroopa Liidu *Ametlikus Teatajas* 17 jaanuaril 2001 (OJ Nr L 13, lk. 34-43). Otsus MEDIA programmi pikendamisest 31 detsembrini 2006 võet Ministrite Nõukogu poolt vastu 26 aprillil 2004.

Nõukogu otsus hõlmab ka toetusmeetmeid euroopa kinofilme rahvusvaheliseks leviks.

2. Tingimustele vastavad kandidaadid

See teatis on suunatud Euroopa firmadele, kelle tegevus aitab kaasa ülaltoodud eesmärkide saavutamisele.

Taotlejad peavad olema registreeritud ja tegutsema ühes järgmistes maades:

- Euroopa Liidu 25 liikmesmaad
- Euroopa majanduspiirkonna ja EFTA maad
- Euroopa Liidu kandidaatmaad: Bulgaaria

3. Eelarve ja projektide kestus

Selle taotlusvooru üldeelarve on 12 miljonit eurot.

Euroopa Komisjoni toetus ei ületa ühelgi juhul 50 % arvesse minevate kulude kogusummast.

Filmi linastus kinos ei tohi aset leida enne käesolevale taotlusvoorule taotluste esitamise tähtaega ning peab aset leidma hiljemalt 18 kuu jooksul alates taotlusvooru tähtajast.

Projektide maksimumpikkus on 12 kuud.

4. Taotluste esitamise tähtaeg

Taotlused peavad olema Euroopa Komisjonile esitatud hiljemalt **1.4.2006**, **7.7.2006** ja **1.12.2006**.

5. Üksikasjalik info

Käesoleva taotlusvooru täistekst ning taotlusvormid on saadaval järgmisel internetiaadressil:

http://europa.eu.int/comm/avpolicy/media/distr_en.html

Taotlused peavad vastama kõikidele täisteksti nõuetele ning olema esitatud vastavatel taotlusvormidel.

TAOTLUSVOOR — DG INFSO — MEDIA 13/2005

MEDIA PLUS

Toetus euroopa filmide rahvusvaheliseks leviks — “automaatne” toetus

(2005/C 329/11)

1. Eesmärgid ja kirjeldus

See taotlusvoor põhineb Euroopa Nõukogu otsusel Nr 2000/821/EC, mis käsitleb Euroopa audiovisuaalteoste arendust, levi ja promotsiooni edendava programmi rakendamist (Media Plus — Development, Distribution and Promotion 2001–2005), mis on vastu võetud Euroopa Nõukogu poolt 20. detsembril 2000 ning avaldatud Euroopa Liidu *Ametlikus Teatajas* 17 jaanuaril 2001 (OJ Nr L 13, lk. 34-43). Otsus MEDIA programmi pikendamisest 31 detsembrini 2006 võet Ministrite Nõukogu poolt vastu 26 aprillil 2004.

Nõukogu otsus hõlmab ka toetusmeetmeid euroopa kinofilme rahvusvaheliseks leviks.

2. Tingimustele vastavad kandidaadid

See teatis on suunatud Euroopa firmadele, kelle tegevus aitab kaasa ülaltoodud eesmärkide saavutamisele.

Taotlejad peavad olema registreeritud ja tegutsema ühes järgmistes maades:

- Euroopa Liidu 25 liikmesmaad
- Euroopa majanduspiirkonna ja EFTA maad

— Euroopa Liidu kandidaatmaad: Bulgaaria

3. Eelarve ja projektide kestus

Euroopa Komisjoni toetus ei ületa ühelgi juhul 60 % arvesseminevate kulude kogusummast.

Projektide maksimumpikkus on 6 kuud (moodul 3 puhul) või 16 kuud (moodulid 1 ja 2).

4. Taotluste esitamise tähtaeg

Taotlused peavad olema Euroopa Komisjonile esitatud hiljemalt **30.4.2006**.

5. Üksikasjalik info

Käesoleva taotlusvooru täistekst ning taotlusvormid on saadaval järgmisel internetiaadressil:

http://europa.eu.int/comm/avpolicy/media/distr_en.html

Taotlused peavad vastama kõikidele täisteksti nõuetele ning olema esitatud vastavatel taotlusvormidel.

TAOTLUSVOOR — DG INFSO — MEDIA 14/2005

MEDIA PLUS

Toetus Euroopa kinofilmide ja audiovisuaalsete rahvusvaheliseks levitamiseks videokandjatel
(VHS kassetid ja DVD plaadid)

(2005/C 329/12)

1. Eesmärk ja kirjeldus

See taotlusvoor põhineb Euroopa Nõukogu otsusel Nr 2000/821/EC 20. detsembrist 2000, mis käsitleb Euroopa audiovisuaalsete arendust, levi ja promotsiooni edendava programmi rakendamist (Media Plus — Development, Distribution and Promotion 2001–2006), mis on avaldatud Euroopa Liidu Teatajas 17 jaanuaril 2001 (Nr L 13, lk. 34–43). Ministrite Nõukogu otsusega 26 aprillist 2004 pikendati programmi MEDIA kestust 31 detsembrini 2006.

Levisektoris on programmi eesmärgiks tugevdada euroopa teoste levi erakasutuseks mõeldud videokandjatel, julgustades videolevitajaid investeerima digitaaltehnoloogiasse ning mittekodumaiste euroopa filmide reklaami.

2. Tingimustele vastavad kandidaadid

See taotlusvoor on suunatud Euroopa video- ja DVD levitajatele — eriti erakasutamiseks mõeldud teoste levitajatele, kelle tegevus aitab kaasa ülalmainitud eesmärkide saavutamisele.

Taotlejad peavad olema registreeritud ühes järgmistest maadest:

- Euroopa Liidu 25 liikmesmaad
- Euroopa majanduspiirkonna ja EFTA maad

— Bulgaaria

3. Eelarve ja projektide kestus

Iga levitaja potsentsiaalne toetusfond määratakse ära tema turul saavutatud tulemuste põhjal referentsaastal (2004–2005). Mitte mingil juhul et ületa ühele firmale eraldatud toetusfond 150 000 eurot.

Komisjoni rahaline toetus projekti kohta algab 1 000 eurost, kuid ei ületa mingil juhul 50 % esitatud reinvesteeringiprojekti arvesseminevatel kuludest.

Projektide maksimumkestuseks on 6 kuud.

4. Taotluste esitamise tähtaeg

Taotlused tuleb Komisjonile esitada hiljemalt **15.4.2006**.

5. Üksikasjalik teave

Käesoleva taotlusvoorü taelikud juhised ning taotlusvormid on saadaval järgmisel internetiaadressil:

http://europa.eu.int/comm/avpolicy/media/distr_en.html

Taotlused peavad vastama kõikidele juhistes esitatud nõuetele ning olema esitatud vastavatel taotlusvormidel.

**2005. aasta meetmed kodanikuühiskonna toetamiseks liikmesriikides, kes ühinesid Euroopa Liiduga
1. mail 2004**

Projektikonkurss 2005. aastal kaastahastatavatele projektidele

(2005/C 329/13)

Euroopa Komisjoni õigus-, vabadus- ja turvalisusküsimuste peadirektoraat on käivitanud projektikonkursi seoses ettevalmistavate meetmetega kodanikuühiskonna toetamiseks liikmesriikides, kes ühinesid Euroopa Liiduga 1. mail 2004 (Eesti, Küpros, Leedu, Läti, Malta, Poola, Slovakkia, Sloveenia, Tšehhi Vabariik ja Ungari).

Projektikutse inglise-, prantsuse- ja saksa keelne tekst koos toetustaotluse vormi ja täitmisjuhistega on kättesaadav järgmisel aadressil:

http://europa.eu.int/comm/justice_home/funding/support_ngo/funding_support_en.htm

Toetustaotluse vorm tuleb täita inglise keeles.

Täidetud toetustaotluse vorm ja selle lisad tuleb saata **15. veebruariks 2006** Euroopa Komisjonile üksnes järgmisel aadressil:

European Commission
Directorate-General Justice, Freedom and Security
(Unit C.3 — LX46 1/162)
Rue de Genève, 5
B-1049 Brussels

Ümbrikule tuleb lisada järgmine märkus:

“Application under 2005 Actions in support of civil society in the new EU Member States”
